



**Instruction Manual**  
**READ CAREFULLY BEFORE USE**  
**THE EQUIPMENT**

CE 0082

EN 361:2002  
 EN 358:2000

Ref.: AB 105 02

**PROTEKT®**  
**SAFETY**  
**HARNES P-05S**

**(EN 361, EN 358) .P-05S רתמת בטיחות**

**תיאור:**

רתמת גוף מלאה עשויה מרצועות פוליאמיד אשר תפורים ומחוברים לטבעות מתכת שילוב זה מאפשר בטיחות מלאה ונוחות מקסימאלית.

**ציוד בסיסי:**

- טבעת עיגון אחורית- לחיבור מערכות לשיכור נפילה.
- טבעת עיגון קדמית- לחיבור מערכות לשיכור נפילה.
- מחברים ומתאמים לנוחות מירבית ולשימוש מגוון.

**מידות:**

**הרתמה מיוצרת בשלושה מידות:**

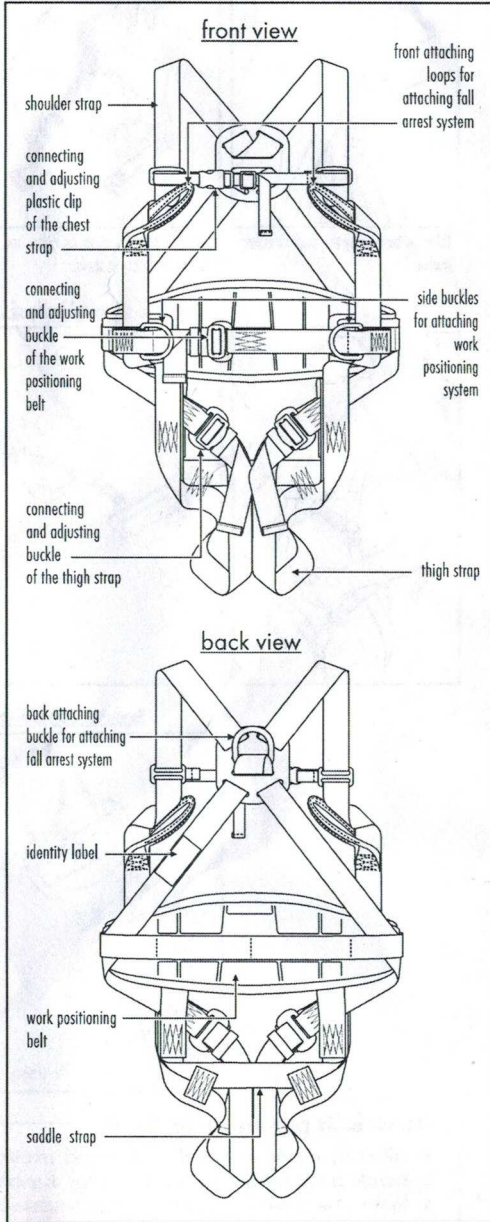
- לארג' L
- אקסטרה לארג' XL
- אקסטרה אקסטרה לארג' XXL

**זמן השימוש:**

זמן השימוש הינו 5 שנים מיום השימוש הראשון.  
 יש להוציא את הרתמה מחוץ לשימוש מקץ 5 שנים.  
 יש להוציא את הרתמה משימוש מיידי במקרה של עצירת נפילה מגובה.

**תכולת תגית הזיהוי:**

- סוג המוצר
- דגם משכך הנפילה
- מספר המוצר
- סוג תו התקן עם מספר זהות של מספק התקן
- סטנדרט אירופאי (מספר/שנה)
- תאריך ייצור
- מספר ייצור
- סמל: קרא את ההוראות
- סמל היצרן



**CONTENT OF HARNES IDENTITY LABEL**

trade mark of the device **P-05S**

type of the device **SAFETY HARNES**

reference number **Ref. AB 105 01**

size **Size: XL**

month/year of the device manufacture **Date of manufacture: 03/2003**

number of the manufacturing series **Serial number: 0000001**

number / year of the European standards the equipment conform **EN 361:2002 EN 358:2000**

CE marking and number of a notified body **CE 0082**

controlling manufacturing of the equipment (art. 11)

caution: read the manual

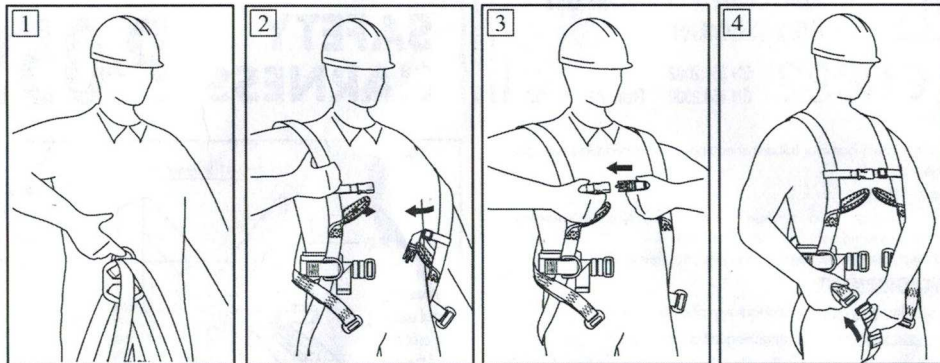


marking of the manufacturer or distributor

**PROTEKT®**

הוראות שימוש:

1. החזק את הרתמה בנקודת עיגון האחורית.
2. הנח על הכתפיים את הרצועות אחת אחר השנייה, הזהר לא לסובב אותם.
3. חבר את הקליפס פלסטיק והתאם את המידות.
4. חבר את רצועות הרגל, הזהר לא לסובב אותם.
5. חבר את רצועות הבטן שלב אחרי שלב כמו בתמונה.



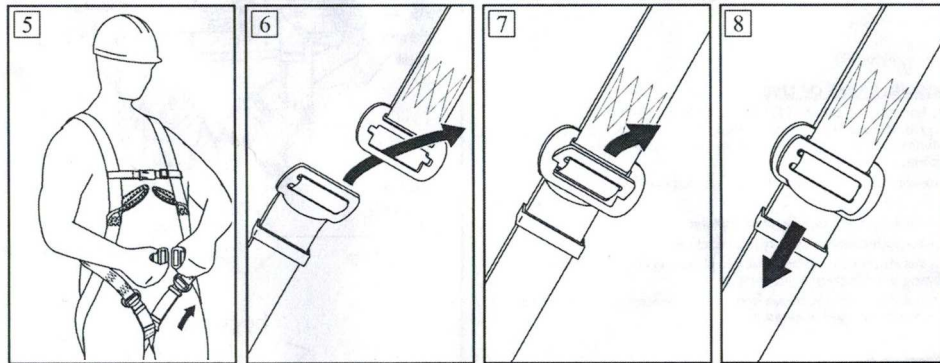
1 Take the harness by the back attaching buckle.

2 Put on the shoulder straps one after one, take care do not twist them.

3 Connect front plastic clip and adjust the tension the chest strap.

4 Pull one and then other thigh straps through crotch, take care do not twist them.

Connecting of the steel buckles of the thigh straps and work positioning belt



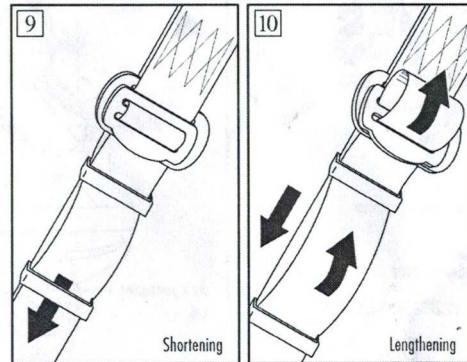
5

6

7

8

Regulation of the thigh straps and work positioning belt



9 Shortening

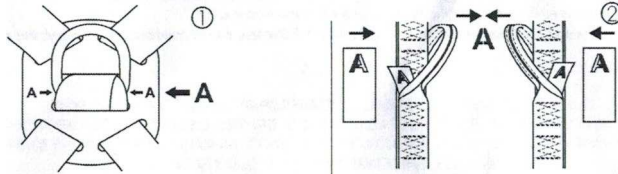
10 Lengthening

הרתמה יושבת כראוי כאשר:

- כל הרצועות מחוברות הייטב, לא משוחררות מידי ולא לוחצות מידי.
- טבעת עיגון אחורית נמצאת בגובה השכמות.
- רצועת החזה ממוקמת בדיוק במרכז בית החזה.
- כל השרכים והשאריות מוחזקים בעזרת מחזיקי פלסטיק.

**חיבור מערכת לשיכוך נפילה**

- כל מערכת לשיכוך נפילה תחובר אך ורק לטבעות חיבור המסומנות בסימן A.
- יש לחבר כל מערכת לשיכוך נפילה לטבעת האחורית או לשתי הטבעות הקדמיות ביחד, אין לחבר רק לטבעת אחת.



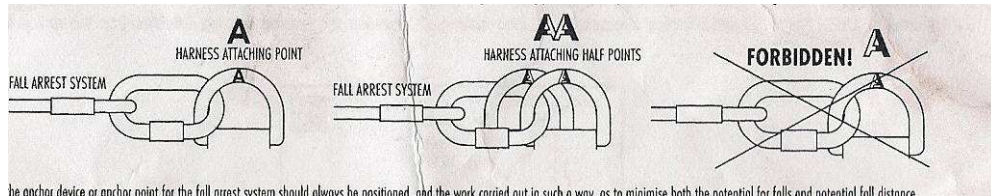
חיבור חבל מיקום ותמיכה

יש לחבר מערכת מיקום ותמיכה אך ורק לטבעות שבצידו הרתמה. נקודת העיגון במבנה תהיה בגובה המותניים ומעלה ולא תאפשר נפילה של מעל לחצי מטר. אזהרה! אסור לחבר מערכת לשיכוך נפילה לאחד מטבעות החיבור הצדדיות בשום אופן.

**העקרונות החיוניים לשימוש בציוד לעבודה בגובה**

- \* ציוד לעבודה בגובה יהיה בשימוש רק בידי עובד שאומן לעבודה ומכיר את נהלי הבטיחות.
- \* אסור להשתמש בציוד כאשר העובד לא נמצא בקו הבריאות ובכך מסכן את עצמו את הציוד וכשעת חירום מוטל ספק.
- \* חייב לפני תחילת העבודה להכין תכנית חילוץ למקרה חירום.
- \* אסור בתכלית האיסור להוסיף או להתאים לציוד אביזרים אחרים אלא אם ישנו אישור בכתב מהיצרן.
- \* כל תיקון של ציוד יתבצע אך ורק על ידי היצרן או השלוחה שלו בארץ.
- \* אסור להשתמש בציוד לעבודה בגובה מעבר למגבלותיו ומעבר לייעוד שלשמו ייצרו אותו.
- \* ציוד אישי לעבודה בגובה הינו אישי ועל כן אסור לחבר 2 עובדים לציוד 1.
- \* יש לבדוק את הציוד לפני כל עבודה בגובה, לבדוק תקינות של המהדקים והאבזמים תקופתית.
- \* לפני כל שימוש בציוד עבודה אישי יש לבצע בדיקת תקינות ובדיקת שמישות בכדי לוודא שהציוד פועל כשורה.
- \* במהלך הבדיקה לפני השימוש הכרחי לבדוק בדקדקנות את כל הציוד למקרה שיש איזהו שבר קרע התבלות של התפרים וקורוזיה.
- \* אחת לשנה יש להוציא את המכשיר משימוש בכדי שיעבור בדיקה תקופתית שתתועד בכרטיס הזיהוי של המכשיר.. ולבצע התאמת אורך רצועות על מנת למנוע שחרור אקראי. לאחר בלימת נפילה יש להוציא את המכשיר משימוש ולהשמידו.

יש להשתמש ברתמת גוף מלאה בלבד. ברתמה נקודות החיבור מסומנות באות A. במידה ויש סימון של חצי אות A יש לחבר 2 נקודות ביחד אשר ישלימו A. אין לחבר טבעת חיבור לנקודה המסומנת בחצי A



חובה  
the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. לוודא שהאזור מתחת למשתמש פנוי לבלימה לפני כל עבודה, כך שבמקרה של נפילה לא תהיה התנגשות בקרקע או במכשולים בנתיב הנפילה. ערך האזור שצריך להיות פנוי לנפילה צריך להילקח מחוברת השימוש של המכשיר.

הציוד צריך להיות מאוחסן ומועבר בתוך אריזות בכדי להגן עליו מלחות קרינת שמש או נזק אחר יש לנקות את הציוד במים בלבד, ולייבש אותו במקום מוצל ללא שימוש בחום לייבוש. ניתן לשמן מעט חלקים מכאנים ממתכת על מנת לשפר את תפקודם.

ניקוי ציוד לעבודה בגובה יתבצע לרוב עם מים בלבד חלקי טקסטיל ופלסטיק ינקו אך ורק במים ויונחו לייבוש באוויר הפתוח ללא מקור חום ישיר.

- חובת העסק, של המשתמש, לספק תגית זיהוי למוצר ולמלא בו את הפרטים הנחוצים על ידי אדם מוסמך לכך. יש למלא את תגית הזיהוי לפני השימוש הראשוני. יש לוודא שכל המידע לגבי בדיקות תקופתיות, תיקונים, או סיבות להוצאה משימוש יהיו רשומים. יש לשמור על תגית הזיהוי למשך כל זמן השימוש במוצר. אל תשתמש במוצר ללא תגית הזיהוי.

| IDENTITY CARD   |      |                             |                                     |  |                       |
|---|------|-----------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------|
| MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT   |      |                             |                                     |  |                       |
| REF. NUMBER   |      |                             |                                     |  |                       |
| SERIAL NUMBER   |      | DATE OF MANUF.              |                                     |  |                       |
| USER NAME   |      |                             |                                     |  |                       |
| DATE OF PURCHASE  |      |                             | DATE OF FIRST USE                   |  |                       |
|   |      |                             |                                     |  |                       |
| PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY   |      |                             |                                     |  |                       |
|   | DATE | REASON FOR SERVICING/REPAIR | CONDITION OF DEVICE AFTER SERVICING | NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON | NEXT EXAMINATION DATE |
| 1   |      |                             |                                     |  |                       |
| 2   |      |                             |                                     |  |                       |
| 3   |      |                             |                                     |  |                       |
| 4   |      |                             |                                     |  |                       |
| 5   |      |                             |                                     |  |                       |
| EC type examination carried out by CETE APAVE SUDEUROPE, BP 193, 13322 Marseille, France - 0082 |      |                             |                                     |  |                       |
| Ariel Reinich ; p.b 3925 ; Kadima ; Israel  |      |                             |                                     |  |                       |

תורגם על ידי חברת בגבהים.

[www.bagvahim.co.il](http://www.bagvahim.co.il)

טלפון: 0722310506

פלאפון: 0525919622

